

À VENIR

CONCERT

Jeu 14 nov, 20h30

Alhambra

CHANT DIPHONIQUE MONGOL

Ensemble Huun-Huur-Tu



DOUBLE CONCERT

Ven 15 nov, 20h30

Alhambra

1ÈRE PARTIE

CHANTS DES ANDES

Mariana Carrizo

2È PARTIE

VOIX DE L'ARC XHOSA

Madosini et Derek Gripper

CONCERT

Sam 16 nov, 20h30

Alhambra

CHANT KHYAL D'INDE DU

NORD

Manjusha Patil

CONCERT

Dim 17 nov, 17h

temple St-Gervais

CLAIRS-OBSCURS DU

BAROQUE FRANÇAIS

Marc Mauillon



MAIS AUSSI

Présentations de concert,

Conférences,

Film



SPECTACLE JEUNE PUBLIC

Sam 16 nov, 16h

Alhambra

LA SILENCIEUSE EN VOYAGE

Ensemble Meikhâneh

PLUS D'INFO SUR :

www.adem.ch

DIM 10 NOV | 17H00

ALHAMBRA, GENÈVE

EMPREINTES VOCALES PERSANES QUATUOR HÂFEZ



LES NUITS DU MONDE

8 AU 17 NOVEMBRE 2019

billetterie@adem.ch

PARTENAIRES

Alhambra / Espace St-Gervais / Eglise Protestante de Genève / Migros Pour-cent culturel / Catalyse / Musée des Confluences / Haute Ecole de Musique de Genève / Opéra de Lyon / Centre International des musiques nomades / Payot / CAGI / Activités culturelles de l'Université de Genève / Carte 20ans-20francs / Hôtel Central / Mono-loco / Voyages et Cultures CVC SA / Amir Rasty & Filles / Musée barbier-Mueller / Go Out ! / CarrefoursTV / Le Courrier / RTS Espace 2 / L'Agenda / Turquoise production

SOUTIENS

Ville de Genève / Fonds Culturel Sud / Loterie Romande

EN COULISSES

PROGRAMMATION & TEXTES **FABRICE CONTRI** - PRODUCTION & BILLETTERIE ON-LINE **SYLVIE PASCHE** - ADMINISTRATION **NICOLE WICHT** - COMMUNICATION **ALEXIS TOUBHANTZ** - STAGIAIRE **ANGELA MANCIPE** - JEUNE PUBLIC **ASTRID STIERLIN** - CAISSE **SIMON ASGEDOM/NATACHA BEAU** - INVITATIONS **CLAIRE CHIAVAROLI** - GRAPHISME **TASSILO** - BAR & LOGISTIQUE **MATHILDE BIERENS DE HAAN** - REGIE SON ET REGIE LUMIERES **EQUIPE DE L'ALHAMBRA** - TRADUCTIONS **EMMA JOHNSON** - TRANSPORTS ARTISTES **ERIC LE TAXI** - BÉNÉVOLES **ECOLE CLASSE INTÉGRÉES ACCESS II** - DECORATION **TOUCHTEAM**



ADEM
ATELIERS
D'ETHNOMUSICOLOGIE
GENÈVE

PROGRAMME DU CONCERT

DIM 10 NOV, 17H00
ALHAMBRA, GENÈVE

EMPREINTES VOCALES PERSANES

QUATUOR HÂFEZ

(CRÉATION ADEM)



SARA HAMIDI : VOIX
SHADI FATHI : SETÂR, SHOURANGUIZ
SHERVIN MOHAJER : KAMÂNCHEH
BIJAN CHEMIRANI : ZARB, DAF



Originaire d'Ispahan, Sara Hamidi est disciple de Mohammad-Reza Shajarian l'un des maîtres les plus acclamés de la tradition vocale persane. Elle défend avec ardeur le chant féminin au sein de la tradition persane, un art qui demeure encore aujourd'hui sujet à de multiples interdits en Iran. Sa technique hors pair, caractéristique de la grande École vocale d'Ispahan, met pleinement en valeur le raffinement expressif du *tahrir*, type singulier de vibrato conférant une couleur et une émotion uniques à la mélodie. Les nuances ornementales du chant se font ici le double de la parole poétique et de sa calligraphie.

Le quatuor Hâfez est une formation dont l'histoire, toute récente, demeure liée aux ADEM qui s'attachent particulièrement à favoriser la création artistique. En effet, c'est en janvier 2019, sous l'impulsion des ADEM qu'un trio composé de Sara Hamidi, Shadi Fathi et Bijan Chemirani a été créé. Fort du succès rencontré par le trio lors de son premier concert, les ADEM ont proposé aux musiciens - pour la présente édition du festival *Les Nuits du monde* - d'enrichir la palette de leurs timbres par l'adjonction d'une vièle, l'instrument le plus proche de la voix humaine selon la plupart des musiciens orientaux. Ainsi Shervin Mohajer, l'un des plus talentueux joueurs actuels de *kamâncheh*, est-il venu tout spécialement depuis Téhéran rejoindre l'ensemble.

La technique du *tahrir* est très présente dans le chant classique persan, particulièrement en Iran et en Azerbaïdjan dans l'art modal du *dastgâh* et du *mugham*. Le *tahrir* peut correspondre à un changement rapide de registre (technique dite du rossignol ou *bolboli* en Iran, sorte de *jodle*) ou bien consister en de délicates attaques répétées, venant « secouer la note » (technique du marteau ou *tchaqoshi*). Divers procédés vocaux peuvent être impliqués, notamment la vibration du larynx qui engendre de courtes interruptions de la ligne mélodique. Le *tahrir* s'inspirerait du chant des oiseaux, mais il évoque plus encore un sanglot. Il peut être nuancé de multiples manières en fonction des intentions poétiques car il est tout autant un art du chant - simple ornement ou mélisme - que de la diction - *parlando-cantando*. Les

instruments, fidèles serveurs et commentateurs de la voix, savent aussi le faire leur.

Particulièrement attaché aux formes fondamentales de la tradition musicale « classique » persane, le Quatuor Hâfez puise son inspiration chez les grands poètes persans tels Rûmi, Hâfez, Saadi et Khayyâm. Tour à tour lyriques ou mystiques, enjoués ou méditatifs, leurs textes usent avec un art consommé des subtilités de la prosodie, de la métrique et du rythme qui impriment leur empreinte sur le discours musical.

« Le répertoire présenté ce soir offre un voyage musical sur plus d'un siècle : de la fin de la période Ghadjar (dynastie 1786-1925) jusqu'aujourd'hui. Nous interpréterons des morceaux rythmiques provenant du Radif [répertoire canonique, recueil de thèmes et de motifs mélodiques et rythmiques servant de base à l'improvisation], et des compositions de Darvish Khan (1872-1926), Mohammad-Reza Lotfi (1947-2014), Parviz Meshkati (1955-2009) et Hossein Alizadeh (1951-). Les compositions persanes n'étant jamais reprises strictement - et ne consistant d'ailleurs quasiment jamais en des « œuvres » closes - leur interprétation sera teintée de la couleur singulière de notre nouveau quatuor, nourri de rencontres. Cinq modes (parmi les douze que compte la musique classique persane) serviront de socle à ce discours musical : des premières lueurs du jour, avec Mâhur [équivalent du mode majeur occidental mais tempéré à la persane], au coucher du soleil avec Navâ et son caractère nocturne, en passant par Esfahân, Shur et Dashti. Ou comment traverser vingt-quatre heures en un concert... » Shadi Fathi (coordination artistique)



« Un jour...

[...] Ne remets pas, mon cœur le bonheur d'aujourd'hui à demain
Car qui te garantis que tu auras l'éternité, un jour
De la rose précieuse reconnais la valeur
Descendue au jardin par ce chemin, par là, elle s'en ira, un jour
Ô beau chanteur, c'est la fête de l'intimité, entonne tes odes et tes chants !
Cesse d'évoquer les choses passées et ce qui se passera un jour
C'est pour l'amour de toi qu'un jour, Hâfez est entré au pays de l'existence
Fais un pas pour lui dire adieu, car il repartira un jour »

{Hâfez}



Poète à la fois lyrique et mystique du XIV^e siècle, Hâfez est le maître du *Ghazal* [poésie lyrique. Littéralement : parole amoureuse] persan. Il passe la plus grande partie de sa vie dans sa ville natale, à Chirâz, où il se produit dans le cercle de cour de la dynastie mazaffaride. Poète vénéré dans tout l'Orient et en Occident, il doit entièrement sa renommée à son *Divân* [recueil de poésie] techniquement parfait et d'une puissance métaphorique hors du commun. Il est difficile de démêler dans le corps de son œuvre le mystique du profane, les plaisirs charnels de l'amour et du vin qui mènent au spirituel. Il meurt à Chirâz en 1389 et son tombeau est aujourd'hui encore un lieu de pèlerinage pour les amoureux de la poésie. (in *Orient, Mille ans de poésie et de peinture* (2009). La petite collection, Diane de Selliers, p. 256-257)